

# معلومات أساسية حول العمل في اليونان



© UNHCR/Victor Augusto Sánchez Mejía



In partnership  
with:



This is our common ground



إن كنت حاصلاً على اللجوء، أو كنت حاصلاً على الحماية الجزئية أو الحماية المؤقتة، عندها لديك حق الدخول في سوق العمل بشكل قانوني وبإمكانك القيام بأعمال اقتصادية مستقلة ( أعمال حرة، إنشاء مشروع عمل). أما إن كنت طالباً للجوء، فسيكون لك الحق بالعمل بشكل قانوني بعد مرور ستة (6) أشهر من تاريخ تقديم طلب اللجوء.

## لكي تعمل في اليونان، أنت بحاجة إلى ما يلي:

- تصريح إقامة - لمن تم الاعتراف بهم كلاجئين أو الحاصلين على الحماية الجزئية [ تصريح الإقامة ذو الصيغة الموحدة ( أ ذ ي ت / A D E T / ΔΕΤ ) ] وكذلك للحاصلين على الحماية المؤقتة - أو بطاقة طالب لجوء سارية الصلاحية لمن هم في وضع طالبي اللجوء.
- **ملاحظة:** لكي تعمل بشكل قانوني، يجب أن يكون تصريح الإقامة / بطاقة طالب اللجوء سارية الصلاحية. لذلك لا تنسى القيام بتجديده قبل أن تنتهي صلاحيته.
- رقم السجل الضريبي ( أ ف م / ΑΦΜ/Α.Φ.Μ.) - لمن تم الاعتراف بهم كلاجئين و الحاصلين على الحماية الجزئية و الحاصلين على الحماية المؤقتة - أو الرقم المؤقت للضمان والرعاية الصحية للأجانب ( ب ا ا ي ب / ΥΡΑΑ ΡΑ / ΠΑΑΥΠΑ ) لمن هم طالبي لجوء.
- رقم السجل الخاص بالحاصل على الضمان ( آ م / ΑΜΑ) والذي يصدر من المؤسسة الوطنية للضمان الاجتماعي ( ! ا ي ف ك / ΕΦΚΑ/Ε.Φ.Κ.Α ) وذلك بعد حصولك على فرصة العمل.



## المالذي تحتاجه لكي تعمل

وفقاً للقانون اليوناني، لديك نفس الحقوق التي يتمتع بها المواطن اليوناني فيما يتعلق بالعمل والتأمين، وتشمل هذه الحقوق الحد الأدنى للراتب الأساسي و المخصصات العائلية وساعات العمل وساعات العمل الإضافي والإجازات وإصابات العمل والأمومة والإجازات المرصية والبطالة والتقاعد.



## حقوق العاملين

إذا تم توظيفك في عمل ما، فإن رب العمل ملزم بإخبارك بشروط عقد العمل كتابياً. ويتم تعميم هذا العقد على السلطات على شكل «إخطار توظيف». اطلب نسخة من العقد دائماً. بالتوقيع على إخطار التوظيف هذا، يلتزم كلا الطرفين العامل ورب العمل بالشروط المتفق عليها. تحتوي هذه الوثيقة على معلومات تتعلق بنوع عملك وعدد ساعات العمل أسبوعياً والمدة المتفق عليها لعلاقة العمل وتوقيت العمل والراتب ومكان العمل.



## شروط العمل

عند العمل بدوام كامل فإن الحد الأدنى للراتب الشهري الإجمالي (قبل الخصومات كضريبة الدخل والتأمينات الصحية والاجتماعية) في اليونان هو 780 يورو إن لم تكن متزوجاً أو ليس لديك خبرة تتعلق بمجال هذا العمل في اليونان.



## الراتب (اعتباراً من شهر نيسان/ أبريل لعام 2023)

إن كنت تعمل بأجر يومي فإن الحد الأدنى هو 34,84 يورو إجمالياً (قبل الخصومات كضريبة الدخل والتأمينات الصحية والاجتماعية) إن لم تكن متزوجاً أو ليس لديك خبرة تتعلق بمجال هذا العمل في اليونان.

الراتب الصافي ( الراتب الذي تتلقاه) يعتمد على مقدار خصومات الضرائب والتقاعد والتأمين الصحي الخ... لديك الحق أيضاً في الحصول على منح عيد الميلاد وعيد الفصح والصيف و مبلغ هذه المنح يعتمد على راتبك الشهري/ اليومي ومدة عملك عند رب العمل ذاته.

عدد ساعات العمل 40 ساعة في الأسبوع (8 ساعات في اليوم) لمن يعمل خمسة أيام اسبوعياً - عادة ما تكون من يوم الإثنين حتى يوم الجمعة. هناك شركات عديدة تعمل على مدار 24 / 7 ، ويعني ذلك الأمر أنها تعمل بورديتين أو ثلاث ورديات (2-3) ومدة الوردية 8 ساعات. بالنسبة لمن يعمل 6 أيام في الأسبوع فإن ساعات العمل هي 6 ساعات و 40 دقيقة في اليوم.

**تصل ساعات العمل الإضافي حتى** ساعة واحدة (1) في اليوم وخمس (5) ساعات أسبوعياً وذلك بالنسبة لمن يعمل 5 أيام في الأسبوع، أما لمن يعمل 6 أيام في الأسبوع فإنها تصل إلى ساعة (1) و عشرون (20) دقيقة في اليوم وإلى 8 ساعات في الأسبوع. أجر ساعات العمل الإضافي يُحسب وفقاً للأجر اليومي بالإضافة إلى 20% زيادة عليه. هناك آلية خاصة لتعويضات العمل الإضافي عند العمل لأكثر من 9 ساعات في اليوم.

العمل ليلاً: من الساعة 22:00 – 6:00 : التعويض هو أجر ساعة العمل ليلاً بالإضافة إلى 25% زيادة عليه.

العمل يوم السبت أو لليوم السادس (6) في الأسبوع: هو الأجر اليومي المحدد بالإضافة إلى 30% زيادة عليه.



العمل  
الإضافي

**الإجازة السنوية:** للسنة الأولى في العمل بدوام كامل من حقل الحصول على يومي إجازة لكل شهر عملت فيه (حتى 20 يوم إجازة لمن يعمل خمسة أيام في الأسبوع و 24 يوم إجازة لمن يعمل سنتة أيام في الأسبوع وذلك للسنة الأولى من العمل، يقابلها 21 و 25 يوماً للسنة الثانية من العمل و 22 و 26 يوماً للسنة الثالثة فما بعد).

**الإجازة المرضية:** يحق لك، عند غيابك عن عملك بسبب المرض ولكن بعد أن تقدم الوثائق الطبية ذات الصلة، الحصول على أجر يومي يصل حتى 15 يوماً بعد 10 أيام من العمل. أما بعد العمل لمدة سنة فيحق لك الحصول على راتب شهر كامل.



الإجازات

يلزم الأمر في بعض الأحيان الحصول على تصريح خاص أو وثائق إضافية لمجالات معينة من العمل. مثال على ذلك إن كنت تريد العمل في متجر أو محل يجب عليه تطبيق المعايير الصحية، كالمطاعم والكافيتيريات الخ...، فإنه سيكون عليك استصدار شهادة صحية وتصريح خاص للعمل والذي يتم إصداره من قسم الشرطة. قد تختلف شروط العمل في القطاع السياحي، بما فيها تصريحات العمل.



العمل في  
القطاع  
السياحي  
وقطاعات  
خاصة أخرى

- إن كنت مريضاً أو حدث معك أمر طارئ عليك إبلاغ رب العمل في أقرب وقت ممكن  
← إنتبه: إن غبت عن عملك دون وجود سبب هام ولم تقم بإبلاغ رب العمل، قد يعتبر بأنك استقلت من عملك ويقوم بما يلزم من إجراءات.
- إذا كنت تريد الإستقالة من عملك، أبلغ رب عملك لكي يتم القيام بالإجراءات المناسبة.  
• داوم على عملك بشكل يومي
- احرص على التواجد في عملك في الساعة المحددة يومياً
- إذا احتجت للمغادرة بوقت مبكر، أبلغ المشرف عليك واطلب الإذن منه.



إنهاء العمل

تعتمد حقوقك فيما يتعلق بإنهاء عملك على نوع عقد العمل الذي قمت بإبرامه. إن كان لديك عقد عمل لوقت معين (عقد لفترة محددة)، عادة ما يكون من الصعب على رب العمل أن يقوم بإقالتك قبل انتهاء مدة العقد. أما إذا كان لديك عقد دون تحديد المدة بإمكان رب العمل أن يقوم بإقالتك في أي وقت ومع ذلك، إن كنت قد عملت عند نفس رب العمل لمدة أكثر من عام بعقد غير محدد المدة، سيكون لديك الحق بالحصول على تعويض. يعتمد تحديد المبلغ بالضبط على عدد السنوات التي عملت فيها عند رب العمل ذاته.



## إنهاء العمل



## العمل بشكل غير قانوني

إن لم يتقيد رب العمل بالاجراءات القانونية و الرسمية ( تجاهل إخطار السلطات المختصة بتوظيفك لديه) فإنك:

- لن يكون لك الحق في التأمين الصحي والاجتماعي.
- ستكون معرض لخطر ألا يدفع لك أجرك أو أن يدفع لك أقل من المبلغ الذي تم الاتفاق عليه.
- لن يكون لك الحق أن تقدم طلب للحصول على تعويض البطالة أو أي مساعدة مالية أخرى، من المساعدات التي كنت ستستحقها.

## انتهاك الحقوق

إن كان لديك أسئلة تتعلق بحقوقك كعامل أو إن كنت تريد تقديم شكوى بحق رب العمل لانتهاك حقوق العاملين، عليك زيارة أقرب مكتب لهيئة الرقابة والتفتيش على العمل في اليونان (<https://www.hli.gov.gr>) أو الاتصال على رقم الهاتف 1555.



## اعثر على عمل جديد



تقوم هذه المنصة الالكترونية المجانية بربط اللاجئين الذين يبحثون عن عمل في اليونان بأرباب العمل في جميع أنحاء البلاد

قم بالتسجيل للعثور على أحدث فرص العمل

<https://adamajobcenter.crs.org>

